

Der Einbau des Nachrüst-Sets ZRS0WC1-LICHT erfordert etwas modellbauerisches Geschick. Die Bohrungen für die Löcher der Lichtleiter sollten am unzugewerkten Modell vorgenommen werden und müssen mit großer Sorgfalt gesetzt werden. Bitte lesen Sie diese Beschreibung aufmerksam durch und suchen Sie gegebenenfalls qualifizierte Hilfe, wenn Sie unsicher sein sollten. Für Beschädigungen am Modell können wir keine Haftung übernehmen. *The installation of the retrofit set ZRS0WC1-LICHT requires some modelling skill. The drilling of the holes for the light guides should be made on the unequipped model and must be set with great care. Please read this description carefully and seek qualified help if you are unsure. We cannot accept any liability for damage to the model.*



Reibahle



1 mm

Markieren Sie die Position der Löcher mit einem spitzen Werkzeug (Reibahle) und vergewissern Sie sich sorgfältig, genau die Mitte der Lampe getroffen zu haben. Um diesen Schritt zu erleichtern kann die pombierte Lampe zuvor mit einer Nadelfeile vorsichtig flach geschliffen werden. Korrigieren Sie die Position, bis Sie zufrieden sind, und können sie das Loch vor. *Mark the position of the holes with your pointy tool (reamer) and carefully make sure you hit the exact center of the lamp. Correct the position until you are satisfied and pre-punch the hole.*

Die ersten beiden Bohrungen erfolgen mit einem 1mm Bohrer und gehen durch den Wagenkasten und noch eingebauten Chassisrahmen. Sie dienen als Führung für die nächsten Schritte. Wenn Sie Fahrerstand- und Hecklampen aufgebohrt haben, bauen Sie das Chassis aus. Die Löcher im Chassis werden mit einem 1,5 mm Bohrer erweitert. *The first two drillings are done with a 1mm drill and goes through the car body and the chassis frame that is still installed. It serves as a guide for the next steps. When you have drilled out the driver's cab and rear lights, remove the chassis. The holes in the chassis are widened with a 1.5 mm drill.*



2 mm

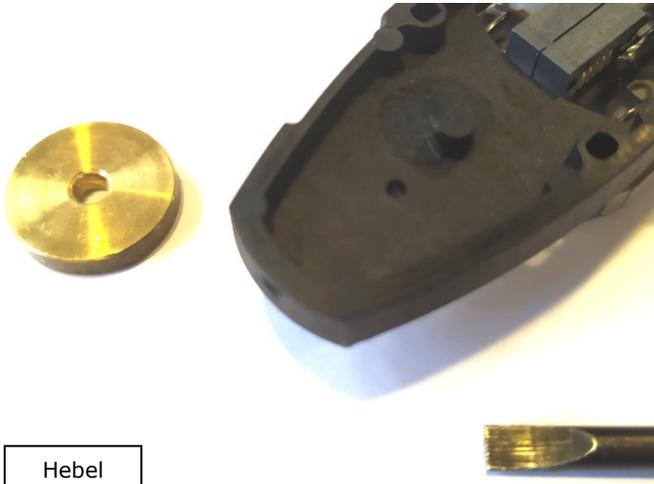


Gewicht

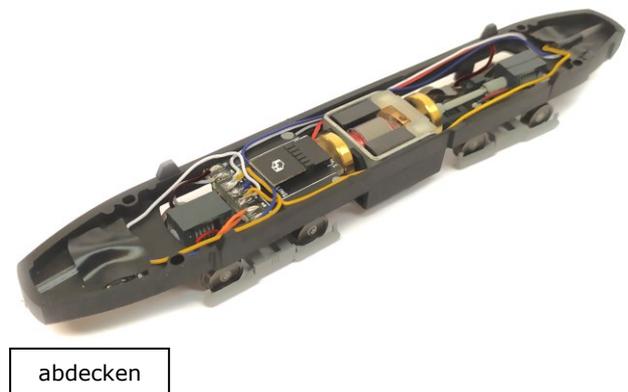
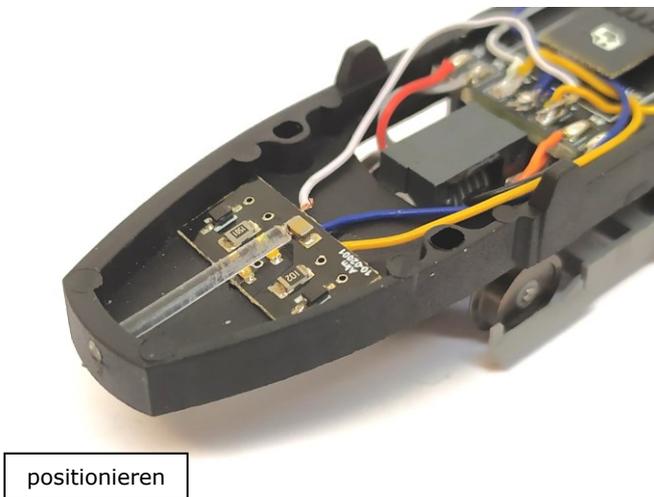
Das Loch der Fahrerstands-Lampe wird vorsichtig mit einem 2mm Bohrer erweitert. An der Heckseite ist das 1mm Loch ausreichend. Um den Lichtnagel leichter einzusetzen kann das Loch mit Hilfe der Reibahle etwas geweitet werden. Die Ränder der Bohrung säubern und den Weißbruch mit einem roten Edding kaschieren. *The hole in the driver's cab lamp is carefully widened with a 2mm drill. The 1mm hole at the rear is sufficient. In order to insert the light nail more easily, the hole can be widened with the help of the reamer. Clean the edges of the hole and cover the whitening with a red marker.*

Die runden Messing-Gewichte im Chassis werden mit einem Schraubenzieher herausgehoben und der Zapfen mit einem scharfen Seitenschneider entfernt. Das fehlende Gewicht kann durch das beigelegte Streifen-Gewicht ausgeglichen werden, das mithilfe eines Doppelklebenbandes unter dem Dach (gesteckt) plaziert wird. *The round brass weights in the chassis are levered out with a screwdriver and the pin removed with a sharp wire cutter. The missing weight can be compensated for with the enclosed strip weight, which is placed under the roof with the help of double-sided adhesive tape.*

Nur ZRS0WC1-NEM: die NEM-Platine muss an der Unterseite modifiziert werden. Die durchkontaktierten Drähte des sechspoligen Steckers sind etwas zu lange und würden nach dem Einbau an der Transmission schleifen. Kürzen Sie diese Drähte mithilfe eines scharfen Seitenschneiders bevor Sie mit dem Löten beginnen. *ZRS0WC1-NEM only: the bottom of the NEM board must be modified. The wires of the six-pin connector are a bit too long on the underside and would scrape on the transmission. Shorten these wires with a sharp wire cutter before you start soldering.*



Die Lichtplatinen werden entsprechend des Verkabelungsplan verlötet und anstelle der Gewichte eingesetzt. Der Lichtleiter wird mit einem Skalpell abgelängt und so eingesetzt, dass die Platine gehalten wird und der Lichtleiter über den beiden Leuchtdioden der Platine sitzt. Um Streulicht zu vermeiden und den Lichtleiter zu fixieren mit einem kleinen Stück schwarzen Isolierklebbandes abkleben (auf der zweiten Seite wiederholen). *The light PCBs are soldered according to the wiring plan and positioned in place of the round weights. The light guide is cut to length with a scalpel and inserted in such a way that the board is held firmly and the light guide sits over the two light-emitting diodes on the PCB. In order to avoid stray light and to fix the light guide, cover with a small piece of black insulating tape (repeat on the second side).*



Vor dem Zusammenbau des Modells sollte ein Funktionstest erfolgen. Gegebenfalls kann der Brückenstecker noch durch einen entsprechenden Decoder ersetzt werden (Art.Nr. MX622N). Je nach Lichtintensität kann es notwendig sein, die Innenseite des Modells mit etwas grauer Farbe abzdunkeln um ein Durchleuchten zu verhindern. *A functional test should be carried out before the model is assembled. If necessary, the jumper plug can be replaced by a suitable decoder (item no. MX622N). Depending on the light intensity, it may be necessary to darken the inside of the model with a little gray colour to prevent the light shining through.*

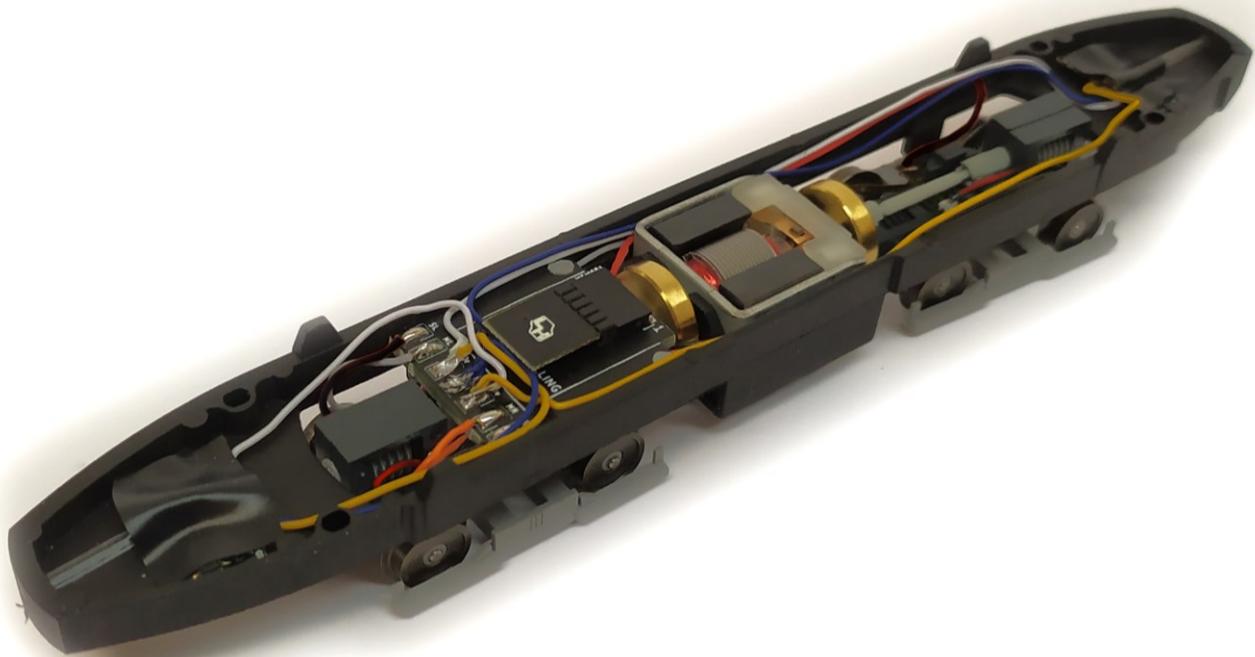


großer
Lichtnagel



kleiner
Lichtnagel

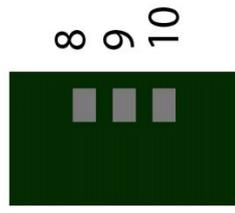
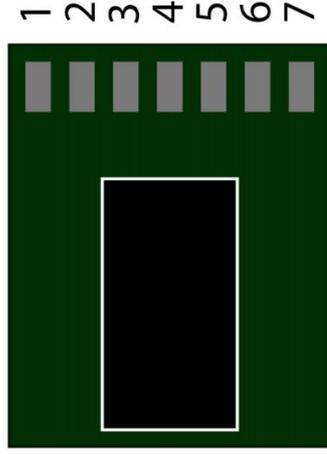
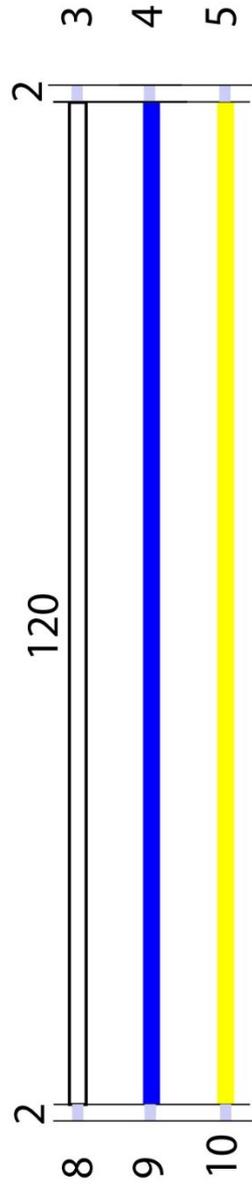
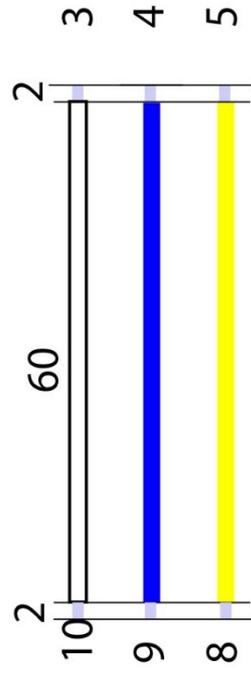
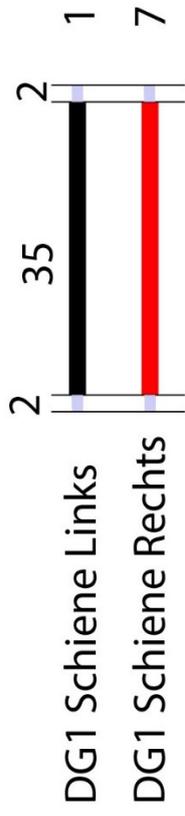
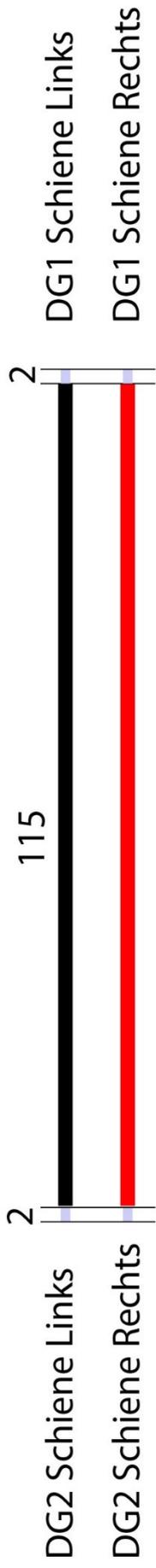
Zuletzt werden noch die Lichtnägeln mit einem kleinen Tropfen Bastelkleber eingesetzt. *Finally, the light nails are inserted with a small drop of craft glue.*



Made in Austria!

Leopold Halling Ges.m.b.H., A-1230 Wien, Leopoldgasse 15-17, +43 1 604 31 22, office@halling.at, www.halling.at

Achtung! Dieses Modell ist KEIN SPIELZEUG! Nicht geeignet für Kinder unter 18 Jahren wegen abnehmbarer und verschluckbarer Kleinteile. Bei unsachgemäßem Gebrauch besteht Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten! Dieses Produkt darf am Ende seine Nutzungsdauer nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einem Sammelpunkt für Recycling von elektronischen Geräten abgegeben werden. **Attention!** This model is NOT A TOY! Risk of injury if handled improperly. Beware of sharp edges! At the end of its useful life recycle this product at a collection point for electronic equipment. **Attention!** Risque de blessures en cas de mauvaise manipulation. Méfiez-vous des arêtes vives! **Attenzione!** Pericolo di lesioni, se gestita in modo improprio. Attenzione ai bordi taglienti! Questo modello non è un giocattolo! **Atención!** Esta lista de modelos NO ES UN JUGUETE! Peligro de lesiones si se maneja de manera inadecuada. Tenga cuidado con los bordes afilados! Al final de su vida útil reciclar este producto a un punto de recogida para equipos electrónicos. **Pozor!** Tento seznam modelu není hračka! Nebezpečí zranění při nesprávném zacházení. Dejte si pozor na ostré hrany! Na konci své životnosti recyklovat tento výrobek na sběrném místě pro elektronické zařízení.



DG1/2 =
Drehgestell